

# உலகமெங்கும் ராமாயணம்



வெளியீடுவோர்:

கிஞ்சித்காரம் தர்மஸம்ஸ்தாபநம்

7598417682 / 9790531919

[kinchitdharmam@gmail.com](mailto:kinchitdharmam@gmail.com)

# ஸ்ரீமதே ராமானுஜாய நமஹ

## உலகமெங்கும் ராமாயணம்



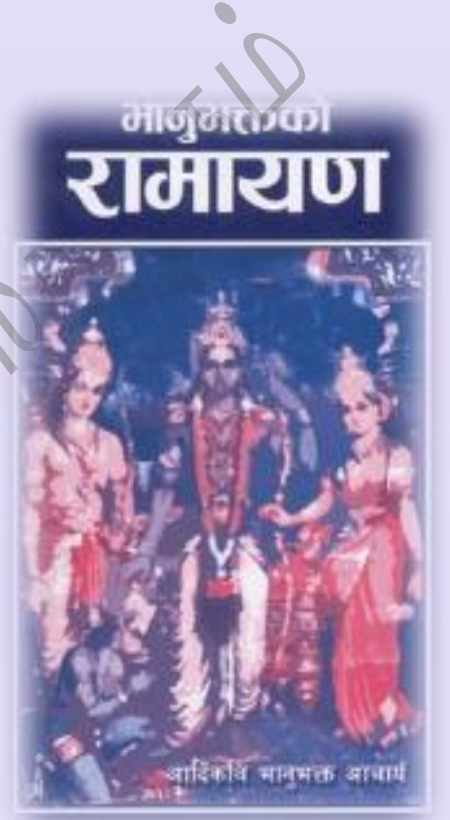
ராமாயணம் ஒரு ஆதி  
காவியம். மலைகள், கடல்கள்,  
சூரிய சந்திரர்கள் இருக்கும் வரை  
இவ்வுலகில் ராமாயணம் இருக்கும்.

முதன் முதலில் ராமாயணத்தை  
தொகுத்து வழங்கியவர் மிகப்பெரிய  
முனிவர் வால்மீகி ஆவார். இது  
வால்மீகி ராமாயணம் என்றே  
புகழ்பெற்றது. தற்போது 300க்கும்  
மேற்பட்ட மொழிகளில் ராமாயணம்  
எழுதப்பட்டுள்ளது; கம்பரின் கம்ப  
ராமாயணம், துளசிதாஸரின்  
ராமசரிதமானஸ், பிரம்மாண்ட  
புராணத்தில் இருந்து எடுக்கப்பட்ட  
அத்யாத்ம ராமாயணம், அப்புத  
ராமாயணம், வேதாந்த தேசிகரின்  
ரகுவீர கத்யம் என்று ஒவ்வொன்றும்  
விலை மதிக்க முடியாத பொக்கிஷம்!!!

## உலக நாடுகளில் ராமாயணம் -

இந்தியாவில் கொண்டாடப்படுவது ஆச்சரியம் இல்லை, உலகெங்கும் ராமனின் புகழ் எப்படி பரவியுள்ளது என்பதை பார்ப்போம்...

 நேபாளம் - இங்கே இருவேறு பகுதிகளில் இருவேறுபட்ட ராமாயணத்தை இயற்றி உள்ளனர். பாளுபக்தா ஆச்சாரியா நேபாளி மொழியில் எழுதிய ராமாயணம் புகழ்பெற்ற புத்தகமாகும். மற்றொன்று, சித்திதாஸ் மஹாஜி எழுதிய ராமாயணம்.



 சீனா - இங்கே இராமாயணம் *Langka Sipttor* என்று அழைக்கப்படுகிறது. இது *Tai Lu* என்ற மொழியில் எழுதப்பட்டது.

★ மியான்மர் - *Yama Zatdw*

- இந்த ராமாயணம்  
*Unofficially accepted as  
National Epic.* இதன்

பெயர் யாமாயணா; இது  
ஜாடகா கதைகளில் ஒரு  
பகுதி. *Yama Pyazat* (young  
*Rama's life*) *Thidayakan*  
(*Sita's song*) *Yama yakan*  
(*Rama's song*) இது *U Poe*

என்பவரால் வால்மீகியின் மூல  
ராமாயணத்தை மையமாக வைத்து  
எழுதப்பட்டது.



● ஜப்பான் - பௌத்த மதம்  
ராமாயணத்தை இங்கு வரை இட்டுச்  
சென்றுள்ளது. *Ramaenna or Ramaensho*  
என்று அழைக்கப்படுகிறது. *Bugaku and*  
*Gagaku* *dames* இந்தியாவின்  
பரதநாட்டிய கலையை  
அடிப்படையாகக் கொண்டு  
ஆடப்படுகிறது. இது தான் ஜப்பான்  
ராமாயணம்.



**கம்போடியா -**

*Reamkar* என்று  
ராமாயணம்  
அறியப்படுகிறது.  
*Raemkar* என்பதன்  
பொருள்



“ராமனின் பெருமைகள்”.  
கம்போடியாவின் அங்கோர் வாட்  
கோயிலில் ராமாயணக் கதை  
சிற்பங்களாகவும் ஒவியங்களாகவும்  
உள்ளன. கம்போடியா நாட்டு  
ராமாயணம் தற்போது எல்லாவித  
கலைகள் மூலமாக, அதாவது நடனம்,  
பாட்டு, நாடகம், சிற்பக்கலை,  
ஒவியக்கலை என்று பரப்பப்படுகிறது.  
இது கம்போடியாவின் தேசிய  
இதிகாசம் ஆகும்!




**இந்தோனேசியா -**

இங்கு  
மக்களுக்கு ஒழுக்கத்திற்கும் மற்றும்  
ஆன்மீக வழிகாட்டுதலுக்கும்


உதவியாகவும், மேலும்  
 மிகவும் அழகாக மனதை  
 மயக்கக் கூடிய கலைநயம்  
 மிகுந்த தோற்றத்துடன்  
 கூடிய பொழுதுபோக்கு  
 நிகழ்ச்சியான *Wayang*  
 பழமையான முறையில்  
 ராமாயணக் கதை  
 எடுத்துரைக்கப்படுகிறது.  
 மக்களின் *Kakawin Ramayana* ராவண  
 வதத்தை மையமாக வைத்து  
 எழுதப்பட்டது.



*Javanese*  
 ராவண  
 வைத்து

 லாஓஸ் - இங்கே  
 இராமாயணம் *Phra*  
*Lak phra Ram* என்று  
 போற்றப்படுகிறது.  
 இங்கே ராமர் ஒரு  
 கதாநாயகனாக போற்றப்படுகிறார்.



 மலேஷியா - *Hikayat Sevi Rama* - இது  
 மலேசியாவின் ராமாயணக் கதை  
 ஆகும். நாட்டிய நாடகம் மூலமாக  
 ராமாயணம் மக்களிடையே

பரப்பப்படுகிறது. *Wayang kulit shadow theatre*-ல் நிழல் நாடகம் நடத்தப்படுகிறது; மேலும் பொம்மலாட்டம் மூலமாக ராமர் சீதா திருமணம் போன்ற மனதை கொள்ளைகொள்ளும் பகுதிகள் செய்து காட்டப்படுகின்றன.

 பிலிப்பைன்ஸ்

- இங்கே

இராமாயணம்

*Philippines Manila*

பல்கலைக்கழகம்

மூலமாக 17-ல்

இருந்து 19-ம்

நூற்றாண்டுகளில்

சென்றடைந்தது. *Laka Lanao* வைத்து

1968ம் ஆண்டு ஃபிரான்ஸ் சிஸ்கோ

என்பவர் ராமாயண பாடலை பாட

கேட்டார்; அந்த அறிஞர் மூலமாக

ஆங்கிலத்தில் ராமாயண

மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டது.





**தாய்லாந்து** - *Ramakien* என்பது

தாய்லாந்தில் ராமாயணத்தின் பெயர். *Wat Phra Kaew* எனும் கோயிலில் *Ramakien* இதிகாசத்தின் காட்சிகள் ஒவிய வடிவத்தில் உள்ளன. இங்கே அயோத்தியா என்ற ஒரு நகரமும் உள்ளது; இங்கே ராஜாக்கள் *Rama I, II, III* என்று அழைக்கப்படுகிறார்கள்.



**ரஷியா** -

சுபசீதா

இரத்னாங்கி

எனும்

நூலில்

ராமாயணம்

பற்றி

குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

கைக்கேயி

இராணி

ரஷ்யாவிலிருந்து

வந்ததாகவும்

வேதங்கள் ஆர்டிக் ரஷ்யா மொழியில்

எழுதப்பட்டதாகவும்

குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.







தென் அமெரிக்கா - இங்கு

ராமாயணக் கதை அனுமானை  
மையமாக வைத்து எழுதப்பட்டுள்ளது.  
இராவணனின் இரண்டாவது தாயார்  
இராம இலக்குவனர் சகோதரர்களை  
தென் அமெரிக்காவின் பாதாள  
உலகத்திற்கு கடத்திச் சென்றதாகவும்  
அனுமான் மத்தியப்பிரதேசத்தின்  
மூலமாக தென் அமெரிக்கா சென்று  
அவர்களை மீட்டதாகவும்  
சொல்லப்படுகிறது.

இவ்வாறாக ராமாயணம்  
இந்தியாவை கடந்து பல்வேறு  
நாடுகளிலும் இன்றளவும்  
போற்றப்பட்டு வருகிறது. ஒரு படி  
மேலே சென்று பல நாடுகள்  
ராமாயணத்தை பள்ளி பாட  
திட்டத்திலேயே சேர்த்துள்ளனர்!  
கேட்கும்போதே ஆச்சரியமாக  
இருக்கிறதா?!! நாமும் நம் தினசரி  
வாழ்க்கையில் ராமாயணத்தைச் சேர்த்து  
மகிழ்ச்சியும் வளமும் பெறுவோம்!

மொழி, இனம், பழக்கவழக்கம், நடை, உடை, பாவனை வெவ்வேறாக இருந்தாலும் ராமர் என்று வரும்போது நம் உடலும் உள்ளமும் உருகிப்போய் விடுகிறது. எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக ராம நாமம் சொல்லும் போது நமக்கு வெற்றி ஒன்றே நிச்சயம் என்று நம் மனம் தெளிவடைகிறது! ராம நாமம் வாழ்க, ராமர் புகழ் ஒங்குக !!!

**குறிப்பு:** மேலுள்ள தகவல்கள் அனைத்தும் கிஞ்சித்காரம் தர்மஸம்ஸ்தாபனத்தின் சேவகர்களால் இணையதளத்திலிருந்து சேகரித்து எழுதப்பட்ட ஒரு முயற்சி.

<https://hinducouncil.com.au/new/ramayana-around-the-world/>

**ஜெய் ஸ்ரீராம் !!!**